







Mum gocuklar
Voksborna



 Southern African Folktale
 Wiehan de Jager
 Leyla Tekül
 tyrkisk / nynorsk
|| nivå 2

(uten bilder)



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Mum gocuklar / Voksborna

Skrevet av: Southern African Folktale

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Leyla Tekül (tr), Espen Stranger-
Johannessen, Martine Rørstad Sand (m)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Bir zamanlar çok mutlu bir aile varmış.

...

Det var ein gong ein lukkeleg familie.



Çocuklar hiç kavga etmezler anne babalarına
evde ve tarlada yardım ederlermiş.

...

Dei kranjla aldri. Borna hjälpte foreldra sine
heime og í ákeren.



Ama ateşe yaklaşmaları yasakmış.

...

Men dei fekk ikkje lov til å gå nær elden.



Bütün işleri gece yapmak zorundaymışlar.
Çünkü hepsi muddan yapılmış.

...

Dei mätte gjera alt arbeid om natta. Fordi dei
var laga av voksi!



Ve güneş yükselmeye başladığında kuş sabah
ışığında güzel güzel öterek uzaklara doğru
uçmuş.

...

Og ða sola steig, flaug han syngande inn í
morgunlyset.



Ancak çocuklardan biri hep güneşe çıkmayı hayal edermiş.

...

Men éin av gutane lengta etter å gå ut i sollyset.



Kuş biçimindeki kardeşlerini alıp yüksek bir dağa çıkarmışlar.

...

Dei tok med seg fuglebror sin opp på eit høgt fjell.



Nitekim sonunda bir gün dayanamamış.
kardeşleri onu uyarmışlar.

...

Ein dag vart lengsla for sterk. Brøne hans
átvara han.



Ama bir plan yapmışlar. Eriyen mumu bir küş
biçimine sokmuşlar.

...

Men dei la ein plan. Dei forma ein fugl av den
smelta voksklumpen.



Ama artık çok gemiř. ocuk sıcak gneřin altında eriyivermiř.

...

Men det var for seint! Han smelta i den varme sola.



Diđer mum ocuklar kardeřleri eriyip yok olduđu iin ok zlmřler.

...

Voksborna vart leie seg av  sj bror sin smelte bort.